

Αριθ. Πρωτ. _____
Διεκπ. _____

Από τα επίσημα Πρακτικά της ΡΝΗ΄, 20 Ιουνίου 2002,
Συνεδρίασης της Ολομέλειας της Βουλής, στην οποία
ψηφίστηκε το παρακάτω σχέδιο νόμου:

Κύρωση της δι' ανταλλαγής στην Αθήνα των ρηματικών διακοινώσεων της 1ης Μαρτίου 2001 συναφθείσας Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την παράταση της ισχύος του Παραρτήματος V της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τη λειτουργία των σταθμών αναμετάδοσης στην Ελλάδα, που υπογράφηκε στην Ουάσιγκτον στις 20 Μαΐου 1996

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η δι' ανταλλαγής στην Αθήνα των ρηματικών διακοινώσεων της 1ης Μαρτίου 2001 συναφθείσα Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την παράταση της ισχύος του Παραρτήματος V της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τη λειτουργία των σταθμών αναμετάδοσης στην Ελλάδα που υπογράφηκε στην Ουάσιγκτον στις 20 Μαΐου 1996 και κυρώθηκε από την Ελλάδα με το ν. 2464/1997 (ΦΕΚ 27 Α΄) της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

ΠΡΕΣΒΕΙΑ
ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
No. 073/ADM/01

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής υποβάλλει τα σέβη της στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας και έχει την τιμή να αναφερθεί στο Παράρτημα V της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας για τη Λειτουργία Σταθμών Αναμετάδοσης στην Ελλάδα (η «Συμφωνία»), η οποία υπεγράφη στις 16 Μαΐου 1996. Σύμφωνα με την παράγραφο Γ του Παραρτήματος V, αντιπρόσωποι της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας συναντήθηκαν στην Αθήνα στις 17 με 18 Ιανουαρίου και στις 28 Φεβρουαρίου με 1 Μαρτίου 2001 για να μελετήσουν το αίτημα της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για παράταση της ισχύος του Παραρτήματος V. Στο τέλος των συναντήσεων αυτών και μέσα σε πνεύμα αμοιβαίας συνεργασίας, οι αντιπρόσωποι των δύο χωρών συμφώνησαν τα εξής:

A. Η ισχύς του Παραρτήματος V της Συμφωνίας παρατείνεται για έξι (6) ακόμα έτη από τις 17 Μαρτίου 2001.

B. Η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής αναλαμβάνει την υποχρέωση να πληρώσει στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας μέσω της ΕΡΤ Α.Ε. οικονομικό αντιστάθμισμα ύψους 5,5 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ (\$ 5.500.000) με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

1. Στις 1 Μαΐου 2001, τετρακόσιες χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 400.000).
2. Στις 1 Δεκεμβρίου 2001, ένα εκατομμύριο δολάρια ΗΠΑ (\$ 1.000.000).
3. Στις 1 Δεκεμβρίου 2002, δύο εκατομμύρια εκατό χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 2.100.000).
4. Στις 1 Δεκεμβρίου 2003, εννιακόσιες χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 900.000).
5. Στις 1 Δεκεμβρίου 2004, ένα εκατομμύριο δολάρια ΗΠΑ (\$ 1.000.000).
6. Στις 1 Δεκεμβρίου 2005, πενήντα χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 50.000).
7. Στις 1 Δεκεμβρίου 2006, πενήντα χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 50.000).

Αν η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας δέχεται τα ανωτέρω, η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής προτείνει η παρούσα διακοίνωση και η καταφατική απαντητική διακοίνωση να αποτελέσουν Συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων, η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία λήψης της δεύτερης διακοίνωσης.

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής επωφελείται της ευκαιρίας για να ανανεώσει προς το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας τη διαβεβαίωση της υψηλής της εκτίμησης.

Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Αθήνα, 1 Μαρτίου 2001

(υπογραφή)

(ΕΜΒΛΗΜΑ)
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Αρ. Πρωτ.: Α7/2203.112/Α.Σ. 142

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας υποβάλλει τα σέβη του στην Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και έχει την τιμή να αναφερθεί στη Ρηματική Διακοίνωση υπ' αριθ. 073 / ADM / 01 με ημερομηνία 1 Μαρτίου 2001 της Πρεσβείας σχετικά με το Παράρτημα V της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας για τη Λειτουργία Σταθμών Αναμετάδοσης στην Ελλάδα (η «Συμφωνία»), η οποία υπεγράφη στις 16 Μαΐου 1996.

Σύμφωνα με την παράγραφο Γ του Παραρτήματος V, αντιπρόσωποι της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας συναντήθηκαν στην Αθήνα στις 17 με 18 Ιανουαρίου και στις 28 Φεβρουαρίου με 1 Μαρτίου 2001 για να μελετήσουν το αίτημα της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για παράταση της ισχύος του Παραρτήματος V.

Στο τέλος των συναντήσεων αυτών και μέσα σε κλίμα αμοιβαίας συνεργασίας, οι αντιπρόσωποι των δύο χωρών συμφώνησαν τα εξής:

A. Η ισχύς του Παραρτήματος V της Συμφωνίας παρατείνεται για έξι (6) ακόμα έτη από τις 17 Μαρτίου 2001.

B. Η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής αναλαμβάνει την υποχρέωση να πληρώσει στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας μέσω της ΕΡΤ Α.Ε. οικονομικό αντιστάθμισμα ύψους 5,5 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ (\$ 5.500.000) με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

1. Στις 1 Μαΐου 2001, τετρακόσιες χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 400.000).
2. Στις 1 Δεκεμβρίου 2001, ένα εκατομμύριο δολάρια ΗΠΑ (\$ 1.000.000).
3. Στις 1 Δεκεμβρίου 2002, δύο εκατομμύρια εκατό χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 2.100.000).
4. Στις 1 Δεκεμβρίου 2003, εννιακόσιες χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 900.000).
5. Στις 1 Δεκεμβρίου 2004, ένα εκατομμύριο δολάρια ΗΠΑ (\$ 1.000.000).
6. Στις 1 Δεκεμβρίου 2005, πενήντα χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 50.000).
7. Στις 1 Δεκεμβρίου 2006, πενήντα χιλιάδες δολάρια ΗΠΑ (\$ 50.000).

Τα ανωτέρω γίνονται δεκτά από την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, η οποία επιπλέον συμφωνεί η Διακοίνωση της Πρεσβείας και η παρούσα διακοίνωση να αποτελέσουν Συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων, η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία λήψης της παρούσας διακοίνωσης.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας επωφελείται της ευκαιρίας για να ανανεώσει προς την Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής τη διαβεβαίωση της υψηλής του εκτίμησης.

Αθήνα, 1 Μαρτίου 2001

(υπογραφή)

Προς την Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμε-
ρικής

Ενταύθα

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευ-
σή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμ-
φωνίας που κυρώνεται από την 1η Μαρτίου 2001.

Αθήνα,

2002

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΧΡ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Θ. ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Κ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ